

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 109 (1996)

Rubrik: Cronica
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Cronica

Pieder Cavigelli (1913–1996)



1. Retscherca sil camp denter dus lungatgs

Il num da Pieder Cavigelli resta ligiaus vid la gronda ovra ch'el ha publicau 1969 sut il tetel «Die Germanisierung von Bonaduz in geschichtlicher und sprachlicher Schau». Ch'ins valeteschi ella sco ins vegli: igl ei la pli vasta e solida descripziun dils fatgs interns ed externs (famiglias, immigraziun, scola, baselgia, economia, traffic, incendi etc.) che meinan la finala alla scumparsa d'in lungatg originar, en nies cass dil romontsch (en ina varietad dil Plaun) entras in auter, il svizzer-tudestg e tudestg. Visiuns davart la germanisaziun dil Grischun da miez che A. Sartorius, Gartner e Luzi havevan sbozzau entuorn 1900 obtegnan en la monografia da Cavigelli fons concret e perspectiva. A Panaduz croda il decuors rapid dalla germanisaziun (denter 1880 e 1930) en egl, cunzun sch'ins cumpareglia cun la situaziun en las vischnauncas maneivlas da Razén e Domat d'avon onns. Mo l'anedgadad mida buca vid il process sco tal che sespleiga cheu sco autrora en semegliants cass irremediablamein sur ils medems vials e cun las medemas consequenzas. Il cass da Panaduz ei e resta in cass paradigmatic, schegia cun atgnas conturas ch'ins sa buca applicar senz'auter en auters loghens tale quale.

Prof. R. Hotzenköcherle, igl enconuschent germanist grischun a Turitg, che ha accumpignau e survigilau la lavur da doctorat, in um che fageva en damondas scientificas grondas pretensiuns a sesez, ei staus buca pauc surstaus dalla ovra. Ei vul dir enzatgei sch'el scriva en in pareri: «Ich darf gestehen, dass ich in meiner dreissigjährigen akademischen Tätigkeit keinen zweiten Fall von auch nur annähernd gleicher wissenschaftlicher Energie und vaterländischer Opferbereitschaft erlebt habe». Duas varts characteristicas che resplendan da sia lavur: luvrusadad ed energia pauc cumina ed igl engaschi patriotic, gie quasi patetic, derivonts neu da ses mentors e dil spért lu aunc vivs dalla Renaschientscha romontscha.

2. Vasta formaziun

Il defunct ei naschius 1913 a Rueun sco burgheis da Siat ed ha frequentau la scola primara da Siat e la scola secundara da Rueun e quella dalla Cuort a Cuera. Dils onns 1927 haveva la famiglia renunziau al puresser e fuva secasada a Cuera per lubir als affons ch'els sappien se-scolar vinavon. Enzatgei ch'ins entaupa buca gest savens, mo che sema-nifestava tuttina tschadilà tier famiglias sursilvanas cun quita special per la formaziun da lur feglialonga. Da 1929–34 frequenta el il seminari da scolasts. Ins astga supponer che cunzun Ramun Vieli (romontsch) seigi staus in dils docents che ha dau direcziun e tempra all'instrucziun ed a sia formaziun. Suenter la patenta dat Pieder scochemai scola (ad Andiastr e Rueras). 1936 entscheiva el a Turitg cul studi da scolast secundar.

Pieder Cavigelli ei in tipic representant dils biars intellectuals grischuns e sursilvans ch'ei buca i la via directa dil gimnasi, mobein ch'ei passai igl emprem tras il seminari da scolasts. Da vuler far resortir ils avantatgs d'ina tala untgida stuess ins dir: els ein sorti dalla scola cun in bien fundament els dus lungatgs, culs quals il scolast ei generalmein confruntaus el Grischun, el romontsch ed el tudestg, plinavon han els saviu sviluppar in senn exprimiu per la didactica e per las meto-das d'instruir, v.d. co far da rinforzar e far veseivlas las estructuras da mintga lungatg senza far mischeidas; buc il davos han els sviluppai in slontsch frestg, aunc buca tucs e relativaus da vestas humanistas, largias sin tuttas varts. Pieder ha denton dasperas carschentau e slargiau silsuenter sia formaziun per dabia. A Grenoble e Paris partenent il lungatg franzos, a Perugia (1939) pil talian.

Da 1939–46 instruescha el en la scola secundara da Panaduz. A medem temps rimna el en stedi contact cun la populaziun dallas diversas vegliadetgnas e stresas siu grond material, fundament da sia lavur. Che Ramun Vieli, cudischius sco paucs cun la situaziun linguistica dil Plaun, ei staus quel che ha mess el sin via cun la retscherca, confirmescha Cavigelli sez en l'introducziun. La stad mintgamai frequenta el l'universitad da Turitg ed entscheiva in studi da germanistica, historia, historia d'art e romontsch. Ei vegn ad esser stau en in seminari tier Reto Bezzola che jeu hai entupau el l'emprema gada. El haveva presentau ina lavur pli gronda sur da Peider Linsel che sespruava da far capir il singular poet ladin cun sia lirica sensibla e reflectada, naschida ord il scharenrecher per las muntognas e cun claras influenzas stilisticas toscanas.

Enqualgadas sund jeu sedumandaus, daco che giuvens Romontschs tscharnan il studi dalla germanistica. Igl ei zaco sco il far da seduminar cul drag che laguota nus la finala tuts cun pial e cuagl ed avon il qual nus stein marvels e fascinai a medem temps. Mo ultra da quella tenuta ambivalenta obtegn la damonda ord la vesta dils basegns dalla scola e dil scolar romontsch ina risposta cun senn e significaziun. Cert, l'instrucziun d'in lungatg jester, e cunzun dil tudestg dominant enviers il romontsch zaclin, selai buca trer sur in sulet laisch. Pér l'enconuschientscha gesta ed approfondida dils dus lungatgs lubescha da far punts e piogns raschuneivels, mo era da tschentiar tiarms.

1946 vegn Pieder Cavigelli eligius sco scolast secundar ad Arosa. Cheu anfla el spert la via, baghegia casa e resta varga 11 onns. Lu suonda il clom allas classas inferiuras dil gimnasi dalla Scola cantunala e la finala il davos tschancun d'instrucziun sco scolast da tudestg ed historia al Seminari da scolasts. Jeu stoi surschar ad auters da caracterisar sia lavur sco scolast e pedagog sin quei scalem: «Als gebürtiger Romane mit reicher Lehrerfahrung auf der Volksschulstufe und einer gründlichen Ausbildung, erfüllte er günstige Voraussetzungen, um romanischsprachige Seminaristen mit der deutschen Sprache vertraut zu machen, sie in der Ausdrucksfähigkeit, im Verständnis literarischer Werke, im Erfassen historischer Zusammenhänge zu fördern». En favur da scolars che parevan ad el digns da confidonza e sustegn saveva el ir tochen als cunfins gie magari tochen ricla.

3. Mals e tensiuns

Baul s'annunzian tier Pieder simtoms serius da malsogna. 1960/61 sto el sesuttameterr a duas operaziuns en connex cul dies. La tiarza

operaziun (1973) ei il signal da renunziar avon che temps alla scola. Vierter s'aschunta in infarct dil cor. Cun sia consorta, dunna Clara, nata Moser, seretila el a Minusio sper il Lag Magiur. Il clima ulivau e migeivel conceda als conjugals ina partida onns pli levs e calms, schegie adina periclitai dalla malsogna. 1993 tuornan ils Cavigellis silmeins per da stabel a Cuera egl Asil dil Bodmer. Cheu ei ina veta plein lavur e travaglias ida a fin.

Sch'ins repassa la cronica da ses mals e da sias grondas tensiuns, sa esto ins capir ch'ei era dallas gadas buca lev d'anflar cun el il caraun. La sensibladad fuvava savens osum la detta ed ei duvrava mo in pign schabetg per embrugliar el e ses enconuschents scosauda. Mo zacu sesarveva adina puspei in bural da speranza e da glisch.

4. Auters fatgs

Igl ei cheu buc il liug da far ina bibliografia da tut quei che Pieder Cavigelli ha luvrau e publicau e da ses biars referats en las conferenzas scolasticas ed autora. Enzacontas caussas vala ei la peina da retener.

Ina da sias empremas contribuziuns romontschas ha el gia presentau sco scolar dil seminari. El Tschespet 13(1933) publichescha el ina translaziun dallas enconuschentas «Historiettas» da Chr. Schmid.

Da 1970-74 fa el part sco president dalla Casa editura Fontaniva ed accumpogna ina partida ediziuns litteraras.

En las Annalas ha el publicau diversas contribuziuns impurtontas. 1968 sut il tetel «Sguridin e digren dil romontsch el process da germanisaziun», ina buna survesta dil declin dil romontsch a Panaduz e das sias consequenzas. 1972 igl «Index dil dialect romontsch da Panaduz», in register da lavur impurtont, che maunca en sia ovra. 1974 «La germanisaziun da territoris retoromontschs en Svizra».

Igl onn 1988 ha Pieder Cavigelli fatg ina generusa donaziun agl Institut dil Dicziunari, surschond a quel buca mo ina gronda retscha da cudischs e da revistas, mobein era la documentaziun originala e manuscretta davart sia lavur sur dalla germanisaziun da Panaduz. Ella ei caracterisada en detagl en las Annalas 101, p. 230.

Il defunct mereta muort sia perseveronta e stedia lavur nies engraziament ed ina buna e pia regurdientscha.

Alexi Decurtins